



# Social Security

Quý Vị Có Thể Nhận  
Được Tiền Phụ Cấp  
SSI

2006

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

# Quý Vị Có Thể Nhận Được Tiền Phụ Cấp SSI

## SSI là gì?

SSI, viết tắt từ Supplemental Security Income, là một chương trình của liên bang cung cấp tiền mặt hàng tháng cho những người lợi tức thấp hoặc ít tài sản. SSI dành cho người già, người mù hay người bệnh tật ở bất cứ lứa tuổi nào, kể cả các trẻ em.

Muốn nhận được SSI, quý vị phải :

- Được 65 tuổi hay lớn tuổi hơn; hoặc
- Bị mù hoàn toàn hay một phần; hoặc
- Có tình trạng sức khỏe khiến cho quý vị không làm việc được và tình trạng này có thể kéo dài ít nhất một năm hay rất trầm trọng có thể dẫn đến chết. Có những qui luật khác dành riêng cho trẻ em. Để biết rõ những chi tiết này, xin hỏi lấy ấn bản *Benefits For Children With Disabilities (Các Quyền Lợi Dành Cho Trẻ Em)* (Ấn bản số 05-10026). Ấn bản này chỉ có bằng tiếng Anh.

## Quý vị có thể lãnh được bao nhiêu?

Số tiền SSI căn bản hàng tháng đều giống nhau trên toàn quốc. Đó là :

- \$603 cho một người; hay
- \$904 cho một cặp vợ chồng.

Không phải tất cả mọi người đều nhận được số tiền giống nhau. Quý vị có thể nhận được nhiều hơn nếu quý vị sống ở một tiểu

bang có cộng thêm tiền vào trợ cấp SSI của liên bang. Hay quý vị có thể nhận ít hơn nếu quý vị hay gia đình của quý vị có thêm lợi tức khác. Việc quý vị sống ở đâu và sống với ai có thể quyết định nếu quý vị có đủ điều kiện để được nhận SSI hay không, và điều này dẫn đến sự chênh lệch về số tiền trợ cấp SSI của quý vị.

## **Làm sao quý vị có đủ điều kiện được SSI?**

### **Lợi tức của quý vị**

Lợi tức của quý vị gồm số tiền mà quý vị làm kiếm được, các trợ cấp An sinh Xã hội khác, tiền hưu bổng của quý vị và trị giá của những tài sản vật chất như thực phẩm, quần áo, nhà ở, do một người nào khác cho giúp đỡ cho quý vị.

Nơi quý vị cư trú có ảnh hưởng đến số tiền lợi tức mà quý vị có thể hưởng hàng tháng và vẫn nhận được SSI. Các tiểu bang đều có qui luật khác nhau.

### **Tài sản của quý vị**

Quý vị có thể được nhận SSI nếu tài sản của quý vị (của cải mà quý vị có quyền sở hữu) đáng giá không quá \$2,000 cho một người hoặc \$3,000 cho một cặp vợ chồng. Chúng tôi không tính tất cả mọi thứ mà quý vị có quyền sở hữu khi chúng tôi quyết định xem quý vị có được nhận SSI hay không.

Ví dụ, chúng tôi không tính căn nhà của quý vị, và thường không tính chiếc xe hơi của quý vị. Chúng tôi sẽ tính tiền mặt, các tài khoản ngân hàng, các cổ phiếu và các phiếu tiết kiệm.

## **Quý vị phải là người định cư ở Hoa Kỳ**

Quý vị phải sống ở Hoa Kỳ hoặc Vùng Bắc bán đảo Mariana để nhận được SSI. Nếu quý vị không phải là công dân Hoa Kỳ, nhưng quý vị là kiều dân, quý vị vẫn có thể được nhận SSI. Để biết thêm chi tiết, xin hỏi lấy ấn bản *Tiền Phụ Cấp Lợi Tức Cho Các Ngoại Kiều* (Ấn bản số 05-11051-VI).

Nếu quý vị là tội phạm với án lệnh bắt giam hay là kẻ vi phạm án tù treo hay tù phạm, quý vị không được nhận SSI cho bất kỳ tháng nào trong lúc lệnh truy nã của quý vị chưa được giải quyết. (Ở tiểu bang New Jersey, các lệnh bắt giam bao gồm cả những tội rất nhẹ).

## **Những quyền lợi khác**

Để được nhận SSI, quý vị cũng phải nộp đơn xin hưởng mọi trợ cấp tiền mặt khác mà quý vị có thể được nhận. Nếu quý vị nhận SSI, thường thì quý vị cũng được nhận phiếu thực phẩm và trợ giúp y tế Medicaid nữa. Medicaid trả tiền bác sĩ và các hóa đơn bệnh viện cho quý vị, còn phiếu thực phẩm giúp trả tiền cho thực phẩm.

## Làm sao quý vị nộp đơn xin SSI?

Xin liên lạc với chúng tôi để sắp xếp một buổi hẹn cho việc nộp đơn xin trợ cấp SSI ở văn phòng An Sinh Xã Hội tại địa phương của quý vị.

## Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội

Muốn biết thêm tin tức và tìm thêm các ấn bản, xin viếng thăm mạng lưới của chúng tôi tại [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) hay gọi điện thoại số miễn phí, **1-800-772-1213** (đối với người điếc hay lãng tai, xin gọi số TTY, **1-800-325-0778**). Chúng tôi giả đáp thắc mắc từ 7:00 sáng đến 7:00 tối, từ thứ Hai đến thứ Sáu. Chúng tôi cung cấp tin tức bằng điện thoại tự động 24 giờ một ngày.

Nếu quý vị cần thông dịch viên để hướng dẫn quý vị trong các dịch vụ An Sinh Xã Hội, chúng tôi sẽ cung cấp thông dịch viên miễn phí cho quý vị. Các dịch vụ thông dịch đều có sẵn bằng điện thoại hay tại văn phòng An Sinh Xã Hội. Xin gọi số điện thoại miễn phí của chúng tôi **1-800-772-1213**, nếu quý vị nói tiếng khác ngoài Anh-ngữ, xin bấm số 1 hay đợi trên đường dây cho đến khi có một đại diện tiếp chuyện. Thông dịch viên sẽ được tiếp xúc để giúp quý vị qua điện thoại. Nếu công việc của quý vị không thể nào hoàn tất qua đường dây điện thoại, chúng tôi sẽ hẹn cho quý vị đến một văn phòng An Sinh Xã Hội tại địa phương và sắp xếp cho một thông dịch viên có mặt lúc quý vị đến tham quan.

Chúng tôi sẽ giữ kín tất cả các cuộc điện thoại. Chúng tôi cũng muốn chắc chắn là

quý vị nhận được dịch vụ chính xác và lịch sự.  
Vì vậy cho nên chúng tôi có đại diện An Sinh  
Xã Hội thứ hai giám sát một số điện đàm.



**Social Security Administration**

SSA Publication No. 05-11069-VI

You May Be Able To Get Supplemental Security  
Income (SSI) (Vietnamese)

January 2006